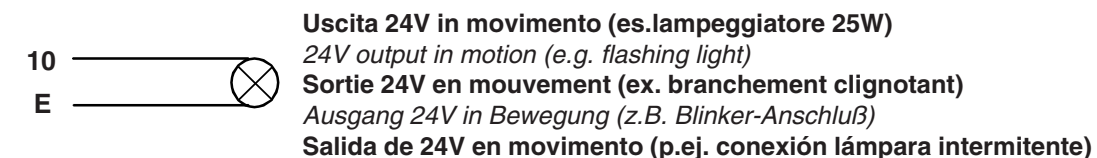
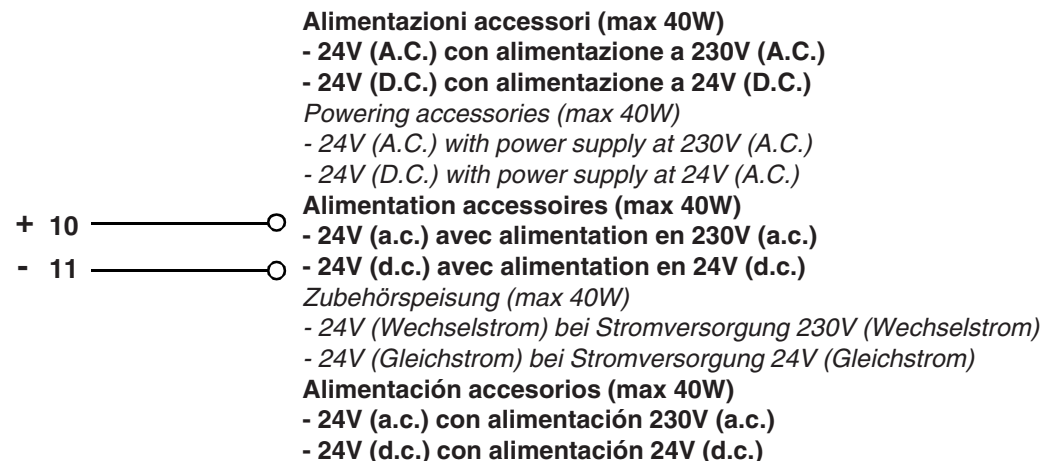
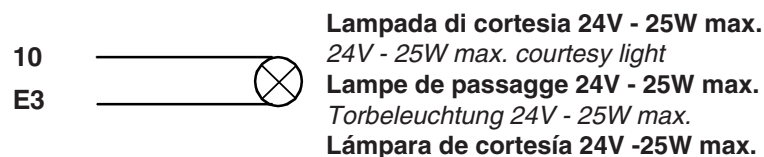
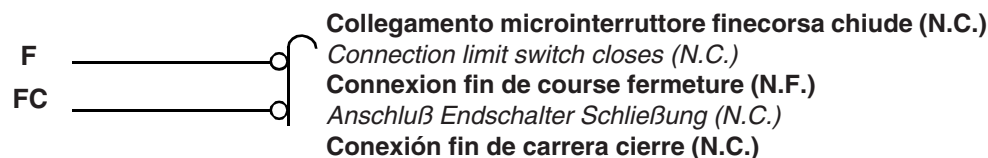
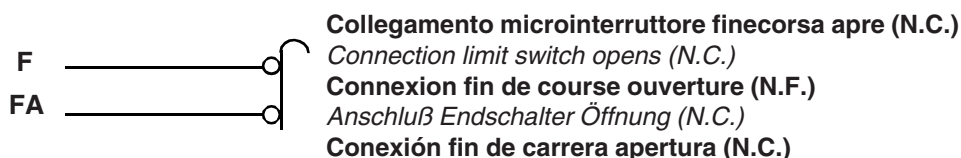
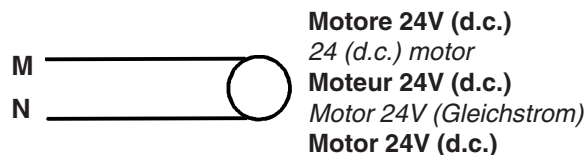
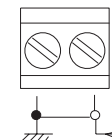
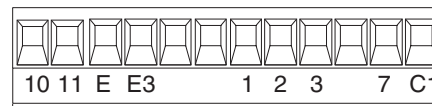
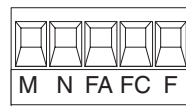
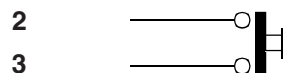
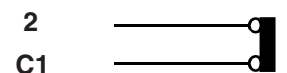
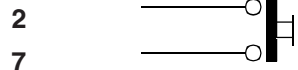
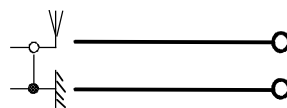


Scheda base
Motherboard
Carte base
Grundplatine
Tarjeta base

ZL55

Collegamenti elettrici // Electrical connections // Branchements électriques // Elektrische anschlüsse // Conexions eléctricas



**Pulsante di apertura (N.O.)***Pushbutton opens (N.O.)***Bouton-poussoir de ouverture (N.O.)***Taste (Arbeitskontakt) für Öffnung***Pulsador de apertura (N.O.)****Contatto (N.C.) di «riapertura durante la chiusura»***Contact (N.C.) for «re-aperture during closure»***Contact (N.F.) de «réouverture pendant la fermeture»***Kontakt (Ruhekontakt) Wiederöffnen beim Schliessen***Contacto (N.C.) para la apertura en la fase de cierre****Pulsante per comandi (N.O.) vedi selezione sul dip n° 2 o pulsante di chiusura nel funzionamento a "uomo presente" dip n° 6 in ON.***Pushbutton for commands (N.O.) see selection on dip switch No. 2 or closing pushbutton in "operation present" operation, dip switch No. 6 in ON position.***Bouton pour les commandes (N.O.) voir sélection sur le microinterrupteur n°2 ou bouton de fermeture lors du fonctionnement "homme mort", microinterrupteur n°6 sur ON.***Drucktaste für Steuerungen (N.O.) siehe Wahl auf Dip N° 2 oder Verschlussdrucktaste bei Betrieb "Bedienung vom Steuerpult" Dip N° 6 auf ON.***Pulsador para mandos (N.O.) véase selección en el dip n° 2 o pulsador de cierre en el funcionamiento en modo "hombre presente" dip n° 6 en ON.****Collegamento antenna***Antenna connection***Connexion antenne***Antennenanschluß***Conexión antena**

N.B. Tutti i contatti e pulsanti normalmente chiusi (N.C.) non usati devono essere disinseriti mediante dip-switch o cortocircuitati.

N.B. All normally closed (N.C.) contacts and buttons not used should be disconnected with a dipswitch or short-circuited.

N.B. Tous les contacts et les boutons normalement fermés (N.C.) qui ne sont pas utilisés doivent être déconnectés à l'aide de l'interrupteur à bascule ou court-circuités.

N.B. Alle gewöhnlich geschlossenen (N.C.) nicht benutzten Kontakte und Drucktasten müssen durch dip-switch ausgeschaltet werden oder kurzgeschlossen sein.

Nota: todos los contactos y pulsadores normalmente cerrados (N.C.) que no se usan deben ser desconectados mediante dip-switch o cortocircuitados.

REGOLAZIONI // ADJUSTMENTS // RÉGLAGES // EINSTELLUNGEN // REGULACIONES

ITALIANO

Trimmer T.C.A. = Regolazione tempo di chiusura automatica.

Trimmer SENS. = Regolazione della sensibilità amperometrica.

ENGLISH

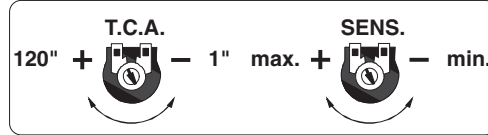
Trimmer T.C.A. = Automatic closing time adjustment

Trimmer SENS. = Amperometric sensitivity adjustment

DEUTSCH

Trimmer T.C.A. = Einstellung der Schließautomatik

Trimmer SENS. = Einstellung amperemetrischen Empfindlichkeit während Laufgeschwindigkeit



FRANÇAIS

Trimmer T.C.A. = Réglage temps fermeture automatique

Trimmer SENS. = Réglage sensibilité ampèremétrique

ESPAÑOL

Trimmer T.C.A. = Regulación tiempo cierre automático

Trimmer SENS. = Regulación sensibilidad amperimétrica

SELEZIONI FUNZIONI // SELECTION OF FUNCTIONS // SÉLECTION FONCTIONS // FUNKTIONSWAHL // SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES

ITALIANO

1 ON Centralina abilitata per motoriduttori V600;

1 OFF Centralina abilitata per motoriduttori V700;

2 Non utilizzato, tenere il dip in posizione "OFF"

ENGLISH

1 ON Control unit enabled for V600 gear motor;

1 OFF Control unit enabled for V700 gear motor;

2 Not used, keep the dip in position «OFF»;

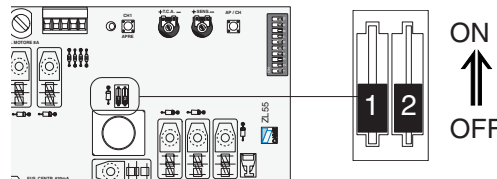
DEUTSCH

1 ON Steuergehäuse befähigt für Getriebemotoren V600;

1 OFF Steuergehäuse befähigt für Getriebemotoren V700;

2 Nicht in Gebrauch, lassen Sie den Dip-Schalter auf «OFF» stehen;

Dip-switch 2 vie / 2-way dip-switch / Dip-switch 2 voies / Zweiweg-Dip-Switch / Dip-switch 2 vías



FRANÇAIS

1 ON Centrale activée pour motoréducteurs V600;

1 OFF Centrale activée pour motoréducteurs V700;

2 Pas utilisé, garder le commutateur à bascule «OFF»;

ESPAÑOL

1 ON Centralita habilitada para motorreductores V600;

1 OFF Centralita habilitada para motorreductores V700;

2 Non se utiliza, mantenga el dip en posición «OFF»;

SELEZIONI FUNZIONI // SELECTION OF FUNCTIONS // SÉLECTION FONCTIONS // FUNKTIONSWAHL // SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES

ITALIANO

1 ON Chiusura automatica **attivato**;

2 ON "Apre-stop-chiude-stop" con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) **attivato**;

2 OFF "Apre-chiude" con pulsante (2-7) e radiocomando (scheda AF inserita) **attivato**;

3 ON "Solo apre" con radiocomando (scheda AF inserita) **attivato**;

4 ON Prelampeggio in apertura e chiusura **attivato**; dopo un comando di apertura o di chiusura, il lampeggiatore collegato su 10-E, lampeggia per 5 secondi prima di iniziare la manovra

5 ON Rilevazione dell'ostacolo con motore a finecorsa e diminuzione della spinta in battuta di chiusura **attivato**; a motore fermo (porta chiusa, aperta o dopo un comando di stop totale), impedisce qualsiasi movimento se i dispositivi di sicurezza (es. fotocellule) rilevano un ostacolo;

6 ON "Uomo presente" **attivato**, funzionamento della porta mantenendo premuto costantemente il pulsante, pulsante collegato su (2-3) per l'apertura e (2-7) per la chiusura, esclude la funzione del radiocomando;

7 OFF Riapertura in fase di chiusura **attivato**; inserire il dispositivo di sicurezza (2-C1) le fotocellule rilevando un ostacolo durante la fase di chiusura della porta, provocano l'inversione di marcia fino alla completa apertura;

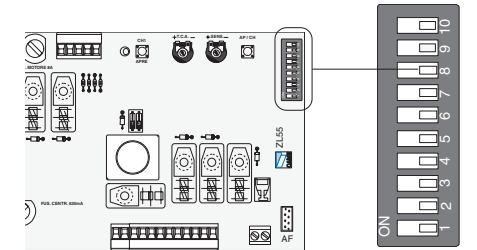
8 Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF»;

9 Non utilizzato, tenere il dip in posizione «OFF»;

10 ON Abilita il microinterruttore alla funzione di stop in chiusura;

10 OFF Abilita il microinterruttore alla funzione di rallentamento in chiusura;

Dip-switch 10 vie
10-way dip-switch
Dip-switch 10 voies
Zehnweg-Dip-Switch
Dip-switch 10 vías



ON ← OFF

ENGLISH

- 1 ON** Automatic closure **enabled**;
- 2 ON** "Open-stop-close-stop" with pushbutton (2-7) and radio control (AF board inserted) **enabled**;
- 2 OFF** "Open-close" with pushbutton (2-7) and radio control (AF board inserted) **enabled**;
- 3 ON** "Only opening" with pushbutton (2-7) and radio control (AF board inserted) **enabled**;
- 4 ON** Pre-flashing in opening and closing **enabled**; After an opening or closing command, the flascher connected to the 10-E flashes for 5 seconds before beginning the procedure;
- 5 ON** Obstacle detection device with motor of limit position and closing speed deceleration **enabled**; when the motor is stopped (gate is closed, open or half-open after an emergency stop command), the transmitter and the control pushbutton will be deactivated if an obstacle is detected by one of the safety devices (for example, the photocells);
- 6 ON** "Operator present" **enabled**, operation of the gate by keeping constantly pressed the pushbutton connected to (2-3) for opening (2-7) closing (the radio remote control system is deactivated);
- 7 OFF** Re-opening in closing phase **enabled**; connect the safety device on terminal (2-C1) the photocells on detecting an obstacle while closing the door, cause the movement direction to be reversed until opening is complete;
- 8** Not used, keep the dip in position «OFF»;
- 9** Not used, keep the dip in position «OFF»;
- 10 ON** Enables the microswitch to the stop function of while closing;
- 10 OFF** Enables the microswitch to the slowing while closing;

FRANÇAIS

- 1 ON** Fermeture automatique **activé**;
- 2 ON** "Ouvre-stop-ferme-stop" avec bouton (2-7) et commande-radio (carte AF insérée) **activé**;
- 2 OFF** "Ouvre-ferme" avec bouton (2-7) et commande-radio (carte AF insérée) **activé**;
- 3 ON** "Seulement ouverture" avec bouton (2-7) et commande-radio (carte AF insérée) **activé**;
- 4 ON** Pré-clignotement en ouverture et de fermeture **activé**; après une commande d'ouverture ou de fermeture, le clignotant branché sur 10-E, clignote pendant 5 secondes avant de commencer la manoeuvre;
- 5 ON** Dispositif de détection de présence avec moteur en fin de course et diminution de la poussée à proximité de la butée de fermeture **activé**; quand le moteur est arrêté (portail fermé, ouvert ou semi-ouvert, cette position est obtenue avec une commande de stop total), annule toute fonction de l'émetteur ou du bouton-poussoir en cas d'obstacle détecté par les dispositifs de sécurité (ex. Photocellules) ;
- 6 ON** "Homme mort" **activé**, fonctionnement du portail en maintenant appuyé constamment sur le bouton-poussoir, le bouton branché sur (2-3) pour l'ouverture et (2-7) pour la fermeture (exclut la fonction de la radiocommande);
- 7 OFF** Réouverture en phase de fermeture **activé**; brancher le dispositif de sécurité aux bornes (2-C1) en détectant un obstacle durant la phase fermeture des vantaux, les photocellules provoquent l'inversion de marche jusqu'à la ouverture complète;
- 8** Pas utilisé, garder le commutateur à bascule «OFF»;
- 9** Pas utilisé, garder le commutateur à bascule «OFF»;
- 10 ON** Active la fonction d'arrêt en fermeture du microinterrupteur;
- 10 OFF** Active la fonction de ralentissement en fermeture du microinterrupteur;

DEUTSCH

- 1 ON** Schließautomatik **zugeschaltet**;
- 2 ON** "Öffnen-Stop-Schließen-Stop" mit Druckknopf (2-7) und Fernsteuerung (Karte AF eingesteckt) **zugeschaltet**;
- 2 OFF** "Öffnen-Schließen" mit Druckknopf (2-7) und Fernsteuerung (Karte AF eingesteckt) **zugeschaltet**;
- 3 ON** "nur Öffnen" mit Druckknopf (2-7) und Fernsteuerung (Karte AF eingesteckt) **zugeschaltet**;
- 4 ON** Vorblinken beim Öffnen und Schließen **zugeschaltet**; Nachdem der Befehl zum Öffnen oder Schließen gegeben worden ist, blinkt das Blinklicht, das an 10-E angeschlossen ist, zunächst 5 Sekunden, bevor das Manöver beginnt;
- 5 ON** Hindernisaufnahme mit bei Motor am Endanschlag und Schubabnahme bei Schließungsanschlag **zugeschaltet**; Bei stillstehendem Motor (Tor geschlossen, geöffnet oder durch eine Totalstop-Steuerung halb geöffnet) wird bei durch die Sicherheitsvorrichtungen (z.B.: Lichtschranken) erfaßtem Hindernis jede Sender- oder Drucktasterfunktion annulliert;
- 6 ON** "Bedienung vom Steuerpult" **zugeschaltet**, Türbetrieb durch anhaltende Betätigung der Drucktaste, zum Öffnen an (2-3) und zum Schließen an (2-7) angeschlossen; schließt die Funksteuerung aus;
- 7 OFF** Wiederöffnen beim Schließen **zugeschaltet**; schließen Sie die Sicherheitsvorrichtung an die Klemmen 2-C1 an; die Lichtschranken erfassen beim Schließen der Torflügel ein Hindernis und lösen die Umkehrung der Laufrichtung bis zum vollständigen Öffnen aus;
- 8** Nicht in Gebrauch, lassen Sie den Dip-Schalter auf «OFF» stehen;
- 9** Nicht in Gebrauch, lassen Sie den Dip-Schalter auf «OFF» stehen;
- 10 ON** Aktiviert am Mikroschalter die Funktion Stop beim Schließen;
- 10 OFF** Aktiviert am Mikroschalter die Funktion Verlangsamung beim Schließen;

ESPAÑOL

- 1 ON** Cierre automático **activado**;
- 2 ON** "Abrir-parada-cierrar-parada" con botón (2-7) y radiocontrol (tarjeta AF conectada) **activado**;
- 2 OFF** "Abrir-cierrar" con botón (2-7) y radiocontrol (tarjeta AF conectada) **activado**;
- 3 ON** "Solo apertura" con botón (2-7) y radiocontrol (tarjeta AF conectada) **activado**;
- 4 ON** Preintermitencia en apertura y cierre **activado**; después de un mando de apertura o cierre, la lámpara intermitente conectada en 10-E, parpadea por 5 segundos antes de comenzar la manibra;
- 5 ON** Detección del obstáculo con el motor al final de carrera y disminución del empuje en el cierre **activado**; Con el motor parado (puerta cerrada, abierta o en posición semi-abierta obtenida a través de un comando de stop total), anula cualquier función del transmisor o del botón en caso de obstáculo detectado por los dispositivos de seguridad (por ejemplo: fotocélulas);
- 6 ON** "Hombre presente" **activado**, funcionamiento de la puerta manteniendo apretado constantemente el botón; botón conectado en (2-3) para la apertura y en (2-7) para el cierre (excluye la función del mando a distancia);
- 7 OFF** Reapertura en la fase de cierre **activado**; conecte el dispositivo de seguridad a los bornes (2-C1); las fotocélulas detectan un obstáculo durante la cierre de la hojas, causando la inversión del movimiento hasta que se abre totalmente;
- 8** Non se utiliza, mantenga el dip en posición «OFF»;
- 9** Non se utiliza, mantenga el dip en posición «OFF»;
- 10 ON** Activa el microinterruptor para la función de parada en cierre;
- 10 OFF** Activa el microinterruptor para la función de deceleración en cierre;

PROGRAMMAZIONE DEL RADIOCOMANDO / PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL

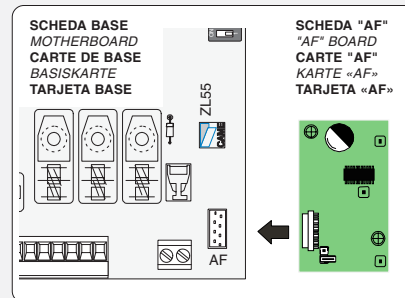
PROGRAMMATION DE LA COMMANDE RADIO

PROGRAMMIERUNG DER FUNKFERNSTEUERUNG / PROGRAMACION DEL MANDO A DISTANCIA

ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
PROCEDURA	PROCEDURE	PROCEDURE	PROZEDUR	PROCEDIMIENTO
A. inserire una scheda AF**.	A. insert an AF card **.	A. placer une carte AF **.	A. Stecken Sie eine Karte AF **.	A. introducir una tarjeta AF **.
B. codificare il/i trasmettitore/i.	B. encode transmitter/s.	B. codifier le/s émetteur/s.	B. Codieren Sie den/die Sender.	B. codificar el/los transmisor/es.
C. memorizzare la codifica sulla scheda base.	C. store code in the motherboard.	C. mémoriser la codification sur la carte base.	C. Speichern Sie die Codierung auf der Grundplatine.	C. memorizar la codificación en la tarjeta base.

A INSERIMENTO SCHEDA AF - AF BOARD INSERTION - INSTALLATION DE LA CARTE AF
EINSTECKEN DER KARTE AF- MONTAJE DE LA TARJETA AF

Frequenza / MHz Frequency / MHz Fréquence / MHz Frequenz / MHz Frecuencia / MHz	Scheda radiofrequenza Radiofrequency board Caret radiofréquence Funkfrequenz-Platine Tarjeta radiofrecuencia	Trasmettitore Transmitter Émetteur Funksender Transmisor
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.9	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.9	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM /
AM 433.92	AF43SR	ATOMO



La schedina AF deve essere inserita **OBBLIGATORIAMENTE** in assenza di tensione, perché la scheda madre la riconosce solo quando viene alimentata

The AF board should **ALWAYS** be inserted when the power is off because the motherboard only recognises it when it is powered.

La carte AF doit **OBLIGATOIREMENT** être branchée en l'absence de tension car la carte mère ne la reconnaît que quand elle est alimentée.
Vor Einschieben der Karte die Stromzufuhr **UNBEDINGT** abschalten, da die Erkennung durch die Hauptkarte nur über eine Neueinschaltung (nur durch Versorgung) erfolgt.

La tarjeta AF se debe montar **OBLIGATORIAMENTE** en caso de falta de corriente, porque la tarjeta madre la reconoce sólo cuando está alimentada

ATOMO

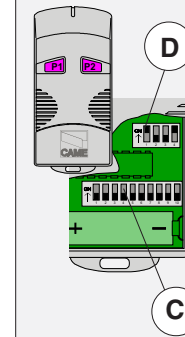
AT01 - AT02



vedi foglio istruzioni inserito nella confezione della scheda AF43SR
see instruction sheet inside the pack of AF43SR circuit card
voir les instructions qui se trouve dans l'emballage de la carte AF43SR
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen der Platine AF43SR
ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje de la tarjeta AF43SR

TOP

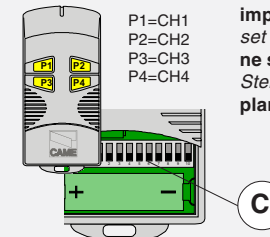
T432M - T312M



impostare il codice sul dip-switch C e il canale su D (P1=CH1 e P2=CH2, impostazione di default)
set the code to dip-switch C and channel to D (P1=CH1 and P2=CH2, default setting)
saisir le code sur le commutateur dip C et le canal sur D (P1=CH1 et P2=CH2, saisie de défaut)
Stellen Sie den Code auf den Dip-Switch C und den Kanal auf D (P1=CH1 und P2=CH2; Grundeinstellung).
plantear el código en el dip-switch C y el canal en D (P1=CH1 y P2=CH2, planteamiento por defecto)



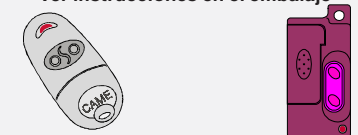
T434M - T314M



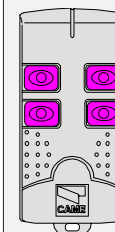
P1=CH1
P2=CH2
P3=CH3
P4=CH4
impostare solo il codice
set code only
ne saisir que le code
Stellen Sie nur den Code ein.
plantear sólo el código

T432S / T432SA

vedi istruzioni su confezione
see instructions on pack
voir instructions sur l'emballage
Siehe Anleitungen auf der Packung.
ver instrucciones en el embalaje



TAM



T432
T434
T438

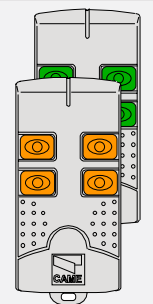
vedi foglio istruzioni inserito nella confezione
see instruction sheet inside the pack
voir la notice d'instructions qui se trouve dans l'emballage
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen.

ver hoja de instrucciones adjunta en el embalaje

TFM

T132
T134
T138

T152
T154
T158



B CODIFICA TRASMETTITORI - TRANSMITTER ENCODING - CODIFICATION DES EMETTEURS

CODIERUNG DER SENDER - CODIFICACIÓN TRANSMISORES

TOP QUARZATI - QUARTZ - AU QUARTZ - QUARTZGENAU - CUARZO

PROCEDURA COMUNE DI CODIFICA

1. segnare un codice (anche per archivio)
2. inserire jumper codifica J
3. memorizzarlo
4. disinserire jumper J

STANDARD ENCODING PROCEDURE

1. assign a code (also on file)
2. connect encoding jumper J
3. register code
4. disconnect jumper J

PROCEDURE COMMUNE DE CODIFICATION

1. taper un code (également pour les archives)
2. placer un cavalier de codification J
3. mémoriser le code
4. enlever le cavalier J

ANLEITUNGEN ZUR CODIERUNG

1. Ordnen Sie einen Code zu (auch für das Archiv).
2. Schalten Sie den Codierungs-Jumper J ein.
3. Speichern Sie den Code.
4. Schalten Sie den Jumper J wieder aus.

PROCEDIMIENTO COMÚN DE CODIFICACIÓN

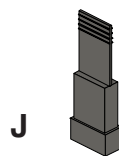
1. marcar un código (también para el archivo)
2. conectar un jumper codificación J
3. registrar el código
4. desconectar jumper J

1. **codice/codice/codice/codice/codice**

P1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OFF
P2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ON
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	



2.



3. premere in sequenza P1 o P2 per registrare il codice; al decimo impulso un doppio suono confermerà l'avvenuta registrazione

Press P1 or P2 in sequence in order to register the code; at the tenth pulse, a double beep will confirm that registration has occurred

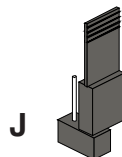
appuyer en séquence sur P1 ou P2 pour mémoriser le code; à la dixième impulsion, une double sonnerie confirme que le code a été mémorisé

Drücken Sie nacheinander P1 oder P2, um den Code zu speichern. Nach dem zehnten Impuls signalisiert ein doppelter Piepton, daß der Code gespeichert worden ist.

oprimir repetidamente P1 ó P2 para registrar el código; con el décimo impulso un doble sonido señalará que el registro se ha efectuado.



4.



CODIFICA TRASMETTITORI - TRANSMITTER ENCODING - CODIFICATION DES EMETTEURS
CODIERUNG DER SENDER - CODIFICACIÓN TRANSMISORES

T262M - T302M

La prima codifica deve essere effettuata mantenendo i jumper posizionati per i canali 1 e 2 come da fig. A; per eventuali e successive impostazioni su canali diversi vedi fig. B

The first encoding operation must be carried out whilst keeping the jumpers positioned for channels 1 and 2 as per fig. A; see fig. B for any subsequent settings on different channels.

La première codification doit être effectuée en maintenant les cavaliers en position pour les canaux 1 et 2, comme d'après la fig. A; pour des saisies successives éventuelles sur des canaux différents, voir fig. B

Für die erste Codierung muß der Jumper auf den Kanälen 1 und 2 positioniert bleiben (siehe Abb. A). Für eventuelle weitere oder spätere Einstellungen auf anderen Kanälen halten Sie sich bitte an Abb. B.

La primera codificación tiene que efectuarse manteniendo los jumper conectados para los canales 1 y 2 como se ilustra en la fig. A; para planteamientos posteriores en canales distintos ver la fig. B

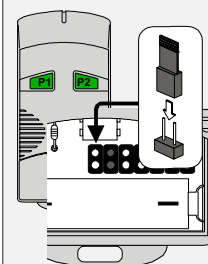


fig. A

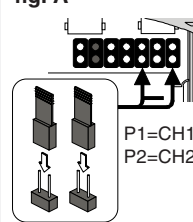
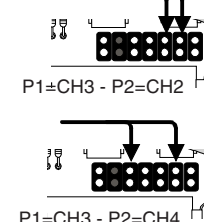
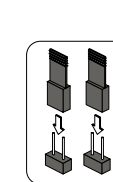
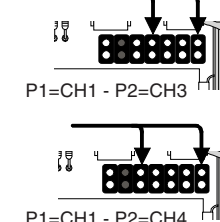
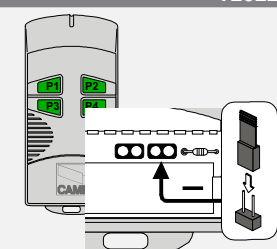


fig. B



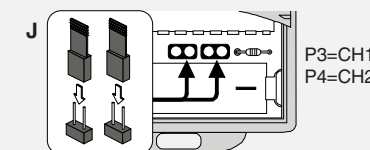
T2622M - T3022M

1° codice/codice
codice/codice/codice



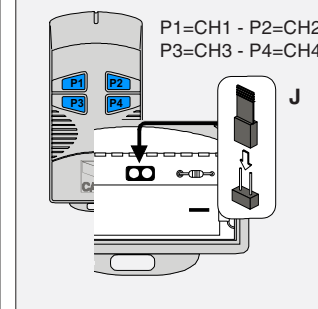
2° codice/codice/codice/codice/codice

P1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OFF
P2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ON
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	



T264M - T304M

P1=CH1 - P2=CH2
P3=CH3 - P4=CH4



ITALIANO

Tenere premuto il tasto "CH1" sulla scheda base (il led di segnalazione lampeggia), con un tasto del trasmettitore si invia il codice, il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

CH1 = Canale per comandi diretti ad una funzione della centralina del motoriduttore (comando "solo apre" / "apre-chiude-inversione" oppure "apre-stop-chiude-stop", a seconda della selezione effettuata sui dip-switch 2 e 3 del selettore funzioni a 10 vie).

N.B.: Se in seguito si vuol cambiare codice, basta ripetere la sequenza descritta.

ENGLISH

Keep the CH1 key pressed on the base card (the signal LED will flash), and with a key on the transmitter the code is sent, the LED will remain lit to signal the successful saving of the code.

CH1 = Channel for direct control of one function performed by the control unit on the gear motor ("open only" / "open-close-reverse" or "open-stop-close-stop", depending on the position of dip switches 2 and 3, 10-dip function switch).

N.B. If you wish to change the code on your transmitters in the future, simply repeat the procedure described above.

FRANCAIS

Appuyer sur la touche "CH1" sur la carte de base (le led de signalisation clignote), avec une touche du émetteur on envoie le code, le led reste allumé pour signaler que la mémorisation s'est effectuée.

CH1 = Canal pour obtenir la commande directe d'une fonction du boîtier du motoréducteur (commande "uniquement ouverture" / "ouverture-fermeture-inversion" ou "ouverte-stop-ferme-stop" en fonction de la sélection effectuée sur les dip-switchs 2 et 3, selecteur de fonctions à 10 interrupteurs).

N.B.: Si, successivement, on veut changer le code des émetteur, il suffit de répéter la séquence décrite ci-dessus.

DEUTSCH

Die Taste "CH1" gedrückt halten und nach Aufleuchten der Anzeige-Leuchtdiode über den Sender-Taster einen Steuerimpuls ausführen: ein kurzes Blinken der Led zeigt die erfolgte Speicherung an.

CH1 = Kanal für die Direktsteuerung einer Funktion des Getriebemotor-Schaltkastens (Steuerung "nur Öffnen" / "Öffnen-Schließen-Sicherheitsrücklauf" bzw. "Öffnen-Stp-Schließen-Stop", je nach über Dip-Switch 2 und 3 ausgeführter Wahl, Wählschalter für Funktionen mit 10 Dip).

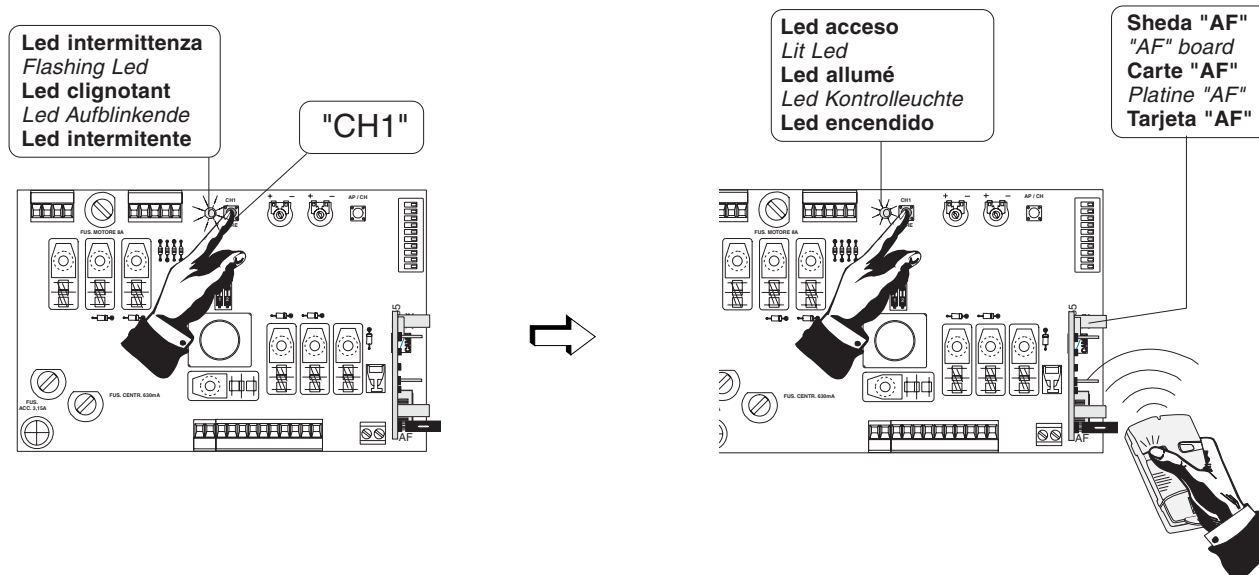
HINWEIS: bei eventuell erwünschter Sender codeänderung ist der beschriebene Vorgang zu wiederholen.

ESPAÑOL

Mantener oprimida la tecla "CH1" en la tarjeta base (el led de señalización parpadea), con una tecla del transmisor se envía el código, el led permanece encendido para indicar que el almacenamiento se ha efectuado.

CH1 = Canal para mando directo a una función de la central del motorreductor (mando "solo abre" / "abre-cierra-inversión" o "abre-stop-cierra-stop", según la selección efectuada en los dip-switch 2 y 3, selector de funciones con 10 dip).

Nota: Si posteriormente se quisiera cambiar el código de los propios transmisores, sólo hay que repetir la secuencia descrita.



Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. *All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.* Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles. *Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.* Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.



ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
↓ 800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (TREVISO)
↓ (+39) 0422 4940 ☎ (+39) 0422 4941